**Смирнова, Наталья Владимировна. Самооценка и ее выражение в современном английском тексте : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / Смирнова Наталья Владимировна; [Место защиты: Моск. пед. гос. ун-т].- Москва, 2011.- 172 с.: ил. РГБ ОД, 61 12-10/456**

**МОСКОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**

**УНИВЕРСИТЕТ**

**На правах рукописи**

**СМИРНОВА**

**Наталья Владимировна**

**САМООЦЕНКА И ЕЕ ВЫРАЖЕНИЕ В**

**СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ТЕКСТЕ**

**Специальность 10.02.04 - германские языки**

**Диссертация**

**на соискание ученой степени**

**кандидата филологических наук**

**Научный руководитель - доктор филологических наук профессор М.Я.Блох**

**Москва**

**2011**

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

**Введение 3**

**Глава I. Самооценка в общей системе выражения оценки 10**

**1.1. Самооценка как коммуникативный портрет адресата 11**

**1.2. Самооценка как содержательный тип высказывания 19**

**Выводы 30**

**Глава II. Модели конструкций прямой самооценки и их роль в тексте**

**2.1. Парадигма первичных структурно-семантических форм самооценки ..33**

**2.2. Модификации ядерного инварианта для передачи значения самооценки**

**2.2.1. Модификации ядерного инварианта в соответствии с первым**

**признаком - ограничением состава позиционным минимумом 41**

**2.2.2. Модификации ядерного инварианта в соответствии со вторым**

**признаком - ориентированностью на валентностные подклассы глагола 58**

**2.2.3. Модификации ядерного инварианта в соответствии с третьим**

**признаком - нарушение строго фиксированного порядка знаменательных позиций членов предложения 61**

**2.2.4. Модификации ядерного инварианта в соответствии с четвертым**

**признаком - максимальной коммуникативной независимостью структуры 66**

**Выводы 72**

**Глава III. Модели конструкций косвенной самооценки и их роль в тексте**

**3.1. Специфика непрямого способа выражения самооценки 75**

**3.2. Создание косвенного оценочного эффекта во взаимодействии**

**парадигматических и контекстуальных значений 88**

**3.3. Языковая реализация косвенной самооценки в свете теории уровней**

**языка 100**

**Выводы 109**

**Глава IV. Стилевая дифференциация выражения самооценки 112**

**4.1. Газетно-публицистический стиль 112**

**4.2. Разговорный стиль 128**

**4.3. Научный стиль 138**

**Выводы 149**

**Заключение 153**

**Библиография 159**

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В задачи данной работы входило изучение системы языковых средств передачи самооценки. Результаты исследования являются свидетельством существования специальных форм передачи самооценки, обладающих собственными базовыми элементами и определенными закономерностями функционирования. Конвенциональные смыслы, нормативное ядро оценочной номинации, прямой самооценки, образуются в языке при помощи парадигматической системы синтаксических форм, а интенциональные скрытые смыслы, номинации косвенной самооценки, как индивидуальное употребление, образуются в языке во взаимодействии парадигматических и контекстуальных значений.

Самооценка - это социально-психологическая характеристика субъекта речи, его социальный статус, национально-культурная и профессионально­обусловленная характеристика, территориально-этническая принадлежность, эстетическое кредо, культурно-образовательный ценз, индивидуально­психологическая характеристика коммуникантов (их пол, возрастные и индивидуально-личностные особенности, личный опыт, ролевые отношения, характер предмета коммуникации). Обязательными единицами конструкций самооценки в качестве логико-понятийной категории являются: субъект оценки, оценочный параметр и «точка отсчета» шкалы оценок и оценочных стереотипов.

Коммуникативная задача, стоящая перед говорящим, определяет специфику значения высказывания. Самооценка напрямую связана с иллокуцией, «индивидуальным заданием» говорящего. При анализе примеров прямой и косвенной самооценки были выделены речевые акты со следующими иллокуциями: утверждение своей точки зрения, объяснение поступков, сложившейся ситуации, самоанализ, жалоба, самопрезентация, сожаление, самооправдание, обещание, упрек, желание вызвать восхищение адресата, похвалиться или скрыть негативную информацию о себе. Самооценка антропоцентрична и субъективна. В процессе декодирования фоновые знания приобретают решающее значение, для адекватной интерпретации самооценки необходимо принять эталоны соответствующего социума. На процесс понимания самооценки влияют факторы трех уровней: семантический (ассоциативно-вербальная сеть), лингвокогнивный (тезаурус) и прагматический. В основе неоднозначного восприятия (фокализации) лежит разная для каждой языковой личности модель внешнего мира (концептуальная и языковая картина мира).

Парадигматика передачи самооценки проходит два этапа - ассоциативный и деривационный. Средства выражения прямой самооценки представлены в системе парадигматического синтаксиса трехъярусной системой синтаксических форм:

* бинарный парадигматический ряд, основный на дихотомическом разбиении всех отклонений от структуры ядерного предложения на экспликативные и импликативные;
* парадигматический субряд из четырех модификаций структурных форм;
* субпарадигматический ряд из 17 структурно-семантических признаков выделенных модификаций.

На основании структурной грамматической классификации на заданном начальном уровне абстракции нами выделена ядерная конструкция ингерентной оценки, передающая значение самооценки. Данная конструкция относится к копульному типу, где оценочная предикация вводит предикатив- оценку предмета или явления, а связка устанавливает данную оценку в реальной действительности. Основываясь на формальном критерии, мы выделяем четыре типа ядерных предложений, передающих самооценку: связочная оценочно-признаковая конструкция, связочная конструкция оценочно-классифицирующей характеристики, связочная конструкция оценочно-предметной характеристики и лично-глагольные конструкции, где сему оценочности несет либо смысловой глагол, либо зависимое от него дополнение.

В соответствии с первым признаком модификации ядерного предложения (ограничением состава позиционным минимумом) вводятся «лишние» с точки зрения структуры ядерного предложения элементы: лексические (повторы, препозитивные и постпозитивные эпитеты), грамматические (возвратные и притяжательные местоимения, артикли, модальные глаголы), контактоустанавливающие и уточняющие материально избыточные элементы, аппроксиматоры. В соответствии со вторым признаком - ориентированностью на валентностные подклассы глагола - модификация ядерного предложения заключается в элиминировании коммуникативно незначимых элементов. Под воздействием импликационной тенденции используемая форма получает новую функцию - выделение прагматически значимой для адресанта информации - самооценки. Третья модификация ядерного предложения заключается в нарушении фиксированного порядка следования смысловых элементов - смещении позиций тематических и рематических элементов. Коммуникативное значение самооценки в оппозитивно-соотнесенном предложении становится основным. Формами четвертой модификации признака ядерного предложения - максимальной коммуникативной независимостью структуры - являются

расшифровывающие конструкции (предваряющий ориентир, уточнения, вопросно-ответные конструкции), разрывы потенциального синтаксического целого (разрыв-паузатор, разрыв-эмфатизатор, уточняющий разрыв, апосиопеза).

Использование косвенной самооценки говорящим отражает стремление к индивидуальному способу выражения, дает возможность косвенным путем передать адресату оценочную информацию о себе, своих эмоциях, мотивах поступков, оценке действительности, интеллектуальном состоянии.

Интенциональность может приобретаться только ассоциативными импликациями, которые используются говорящим из скромности или противоположной стратегии - самовосхваления через импликацию. Говорящий пользуется косвенной самооценкой, руководствуясь желанием снизить категоричность и прямоту высказывания, если в данной социокультурной ситуации общения это не принято, желанием сделать оценку более изысканной, придать высказыванию остроумный характер, снизить прагматическую силу при желании обидеть, упрекнуть, привлечь к себе внимание. Интенциональные интерпретируемые скрытые смыслы не эксплицируются в последующем контексте, они представляют собой информацию, актуализирующуюся одновременно с высказыванием, но воспринимаемую на прагматическом уровне. На процесс декодирования скрытой информации реципиентом, в соответствии с «механизмом векторной интерпретации изначального смысла высказывания», оказывают влияние следующие факторы: психологические, личностные характеристики

реципиента, ситуация речевого общения, фоновая информация, контекст, текстовая пресуппозиция, импликация, подтекст, релевантные параметры коммуникативно-прагматической ситуации, «объективно-авторская имплицитная отсылочная ретроспекция» (Гальперин И.Р.) и весь комплекс ситуативных внеязыковых факторов.

Для косвенной самооценки характерно широкое использование аллюзии. Среди лексических средств передачи косвенной самооценки были выделены четыре группы единиц: лексика с ярко-выраженным коннотационно-

оценочным компонентом, антропонимическая лексика, топонимическая лексика, кванторная лексика. Можно выделить следующие разновидности переименований, выражающих косвенную самооценку: гипербола, метафора, метонимия, ирония, сравнение, сравнения-фразеологизмы, оксюморон. Для интенциональных скрытых смыслов импровизационные средства выступают в качестве маркеров, сигнализирующих о дополнительном содержании.

Введение самооценки как собственной характеристики говорящего/пишущего присуще разговорному, газетно-публицистическому и научному функциональным стилям. Использование самооценки является особым стилистическим приемом формирования определенного эмоционально-психологического состояния у реципиента с помощью подобранных языковых средств. Человек не только оценивает себя, он убеждает, сообщает, интригует. Самооценка как результат рефлексии не может быть однозначной, она несет печать смысловой многослойности, полиадресатности, полистилизма.

В конструкциях самооценки функция воздействия и убеждения, иногда самоубеждения, самооправдания, определяет структуру диктем. В развернутом аргументативном дискурсе диктемы, выражающие самооценку, объединяются в диктемные группы или гипердиктему. Диктемы, передающие самооценку, принадлежат к смешанному типу диктем - фактуально- оценочному. Обязательными рубриками для передачи самооценки являются рубрика импрессивной информации, так как самооценка всегда интенциональна и прагматически направлена, и рубрика фактуальной информации, так как она представляет основание оценки. Остальные рубрики являются факультативными. Рубрика эстетической информации реализуется в данном типе диктем при наличии стилистических приемов.

Текст, выражающий косвенную самооценку, может быть как монологическим, так и диалогическим. В монологическом дискурсе в зависимости от коммуникативной стратегии говорящего гипердиктема, передающая самооценку, может быть «непрерывной» и «прерывистой». Прерывистость выражения самооценки создается вкраплениями авторской оценки, оценочным описанием, использованием прямой самооценки в цитации. Косвенная самооценка встречается в следующих типах диалога: аффилятивном, диалоге-интервью, интерпретационном диалоге. Специфичным для передачи косвенной самооценки является единство синтаксически параллельных реплик, образованное на основе кумулятивного, присоединительного, типа связи, выражающее нежелание выражать самооценку в рамках, задаваемых в инициирующей реплике. Структура диктемы представляет собой инициирующую реплику, задающую тему выражения самооценки, и параллельную, развивающую реплику, выражающую прямую самооценку на другую тему. В разговорном диалогическом тексте при оккурсемном типе связи встречаются единства, образованные подхватом или повтором реплик. При кумулятивном типе связи возможны только параллельные реплики. В диктемах-оккурсемах образованных подхватом, являющихся «организующими» диктемами диалога, самооценка-тезис встречается в инициирующем речевом ходе, или в развивающей реплике, если инициирующие речевые ходы задают тему выражения самооценки.

Самооценку можно рассматривать как особое языковое явление, поскольку она является как средством самохарактеристики, передавая разнообразную и дифференцированную информацию о говорящем, так и мощным средством внешнего воздействия на слушающего/читающего. На материале, подвергнутом анализу, видно, что оба типа характеристик могут быть прямыми, этически вызванными в конкретных ситуациях общения, либо косвенными, раскрытие смысла которых зависит от контекста и скрытой интенции говорящего.